

ยอดนักสืบจิ๋ว

DETECTIVE
CONAN

Vol.32 File 3
...INSIDE A FATHER'S HEART...

Scanned by June

Edited by Jane

<http://www.j-a-n-e.com/gosho>



Note: parts of the translation adapted from Erika's translation
<http://homepages.about.com/erika-keiji/Detectiveconanagency/>



DAD
!?

STOP
RUNNING
AROUND
LIKE A
MANIAC
....

D
.....

DON'T YOU
KNOW THAT
EVERY TIME
YOU MESS UP
THE CRIME
SCENE,

IT BOTHERS
US, THE
POLICE
?

MR. HATTORI, PLEASE
CALM DOWN. HEIJI
JUST WANTED TO HELP
SOLVING THE CASE.

OH, I
MEAN
....

MR. MOURI, IT MAY SEEM
LIKE THAT TO YOU. BUT,
WHAT THIS KID DOES IS
NOT INVESTIGATING.



IT'S TROUBLE
.....

WHEN PEOPLE FLATTER HIM AS A HIGH-SCHOOL DETECTIVE, HE BECAME TOO SELF-IMPORTANT
.....



HE HAS MESSED UP THE BODY'S VICTIM AND THE EVIDENCE AS WELL AS THE INVESTIGATION
.....

HE DID NOTHING ELSE TO MAKE IT BETTER, BESIDE DESTROYING THE CRIME SCENE AND MAKING TROUBLE
.....



TWO PEOPLE HAVE DIED. STILL, YOU COULD NOT STOP IT FROM HAPPENING.

THE POLICE ALREADY TOOK CARE THIS CRIME SCENE. NOTHING ELSE SHOULD HAPPEN.



THAT'S OUR JOB !

HUMPH
.....
ANYWAYS
.....

GO AWAY AMATEUR !

GET AWAY FROM OUR SIGHT NOW !!

BUT SIR
.....



STILL, I THINK WHAT YOU SAID IS TOO MUCH

O T A K I



DID YOU FORGET ? THE MAN THAT I TOLD YOU TO FOLLOW.



OH, YES ! I GET IT. THAT'S WHY HE DID THAT

YES. TO HIM, THAT'S WHAT HE CALLS BEING A PARENT !



OTAKI, BOTH WERE MURDER CASES, RIGHT ?

AH ...



IN MR. KATOU'S CASE, HE FLAMED HIMSELF AND FELL OF THE ROOF, A LIGHTER WITH HIS FINGER PRINT ON IT WAS FOUND ON THE ROOF.



IN MS. KATA-GIRI'S CASE

KAZUHA AND HER FRIEND WITNESSED SHE SET FIRE ON HERSELF AND FELL OFF THE BRIDGE.



THERE ARE SOME OTHER MYSTERIOUS POINTS, BUT WE BELIEVE BOTH ARE SUICIDE CASES.

THEN, LEAVING ONLY 2-3 POLICEMEN HERE IS ENOUGH.





WELL,
DON'T BE
SERIOUS
ABOUT IT,
HEI-CHAN
.....



YOUR DAD MIGHT
BE MAD BECAUSE
TWO PEOPLE JUST
DIED IN FRONT OF
THE POLICE
HEADQUATER.

STILL,
THERE IS
NO NEED
TO HIT
HIS
OWN
SON.



MAYBE,
IT'S
BECAUSE
OF THE
CRIMINAL
IN THIS
CASE
.....

HUH
?

REMEMBER, I TOLD
YOU ABOUT THE
CONVERSATION THAT
THE DADS TALKED
ABOUT THE
POTTERY PIECES
.....?



ACTUALLY,
THERE WAS
ADDITIONAL
CONVERSA-
TION THAT
.....

PERHAPS, THE SERIAL
KILLER WOULD SHOW
UP AGAIN AFTER THE
BODY FROM 13 YEARS
AGO WAS FOUND
.....



SERI
AL
KILL
ER
?

YES. THERE
ARE 5 SERIAL
MURDERS AND 7
PEOPLE DIED.
THIS CRUEL
KILLER IS STILL
OUT THERE.

THEN,
HATTORI'S
DAD MAY
THINK THE
CRIMINAL IN
THIS CASE IS
THAT CRUEL
KILLER.



I GET IT. HE'S AFRAID THAT
HIS BELOVED SON WILL BE
IN DANGER. HE PUNCHED
HIS SON SO THAT YOU WILL
GIVE UP THE CASE.
WHAT A NICE FATHER !

YES...
BUT,
THAT
ALMOST
MAKES
ME CRY
...



SINCE MY
DAD LOOK
DOWN ON
ME LIKE
THAT

.....



H...
HEIJI
.....

I'M NOT AS
WEAK AS
YOSHITSUNE.
THE MORE HE
WANTS ME TO
GET OUT, THE
MORE I'LL GO
DEEPER.



WATCH ! I'LL
CATCH THE
REAL CRIMINAL
RIGHT IN
FRONT OF
DAD'S EYES
!!!

I THINK
HE IS
CRAZIER
THEN
YOSHI-
TSUNE
...



BUT,
IT'S
STRANGE
.....

HATTORI'S
DAD SHOULD
ALREADY
KNOW THAT
HIS SON'S
PERSONALITY
IS LIKE THIS.



HEI-CHAN
ALTHOUGH
YOU SAID
IT'S A
MURDER

THE EVIDENCE
SHOWS IT'S A
SUICIDE.

LOOK CLOS-
EDLY AT HER
RIGHT ARMPIT.
IT MAY BE
HARD
TO SEE



BECAUSE
WATER
FADED IT
OUT. STILL,
YOU COULD
SEE THAT

THERE
ARE 2-3
STRANGE
MARKS

!?



Y... YEAH
YOU'RE RIGHT.
THERE ARE
THREE STRANGE
MARKS
.....

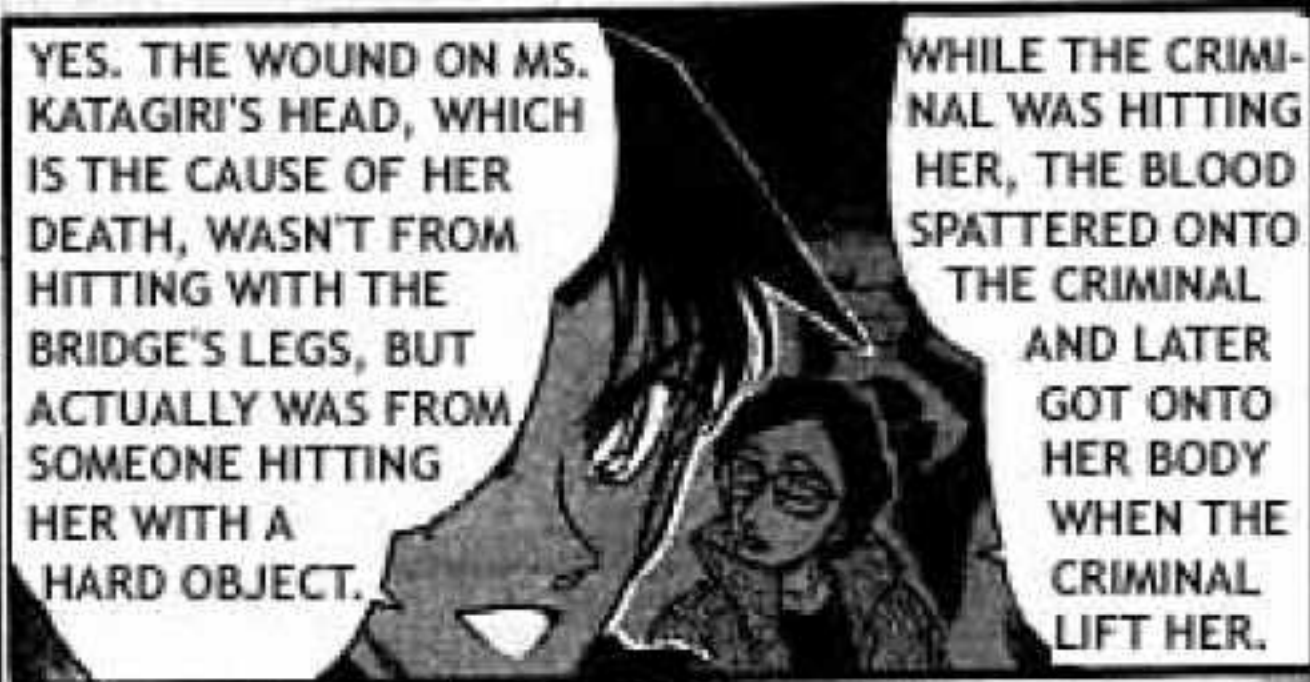
AND ALL
HAVE THE
SAME KIND
OF SHAPE.



ARE
THEY
BLOOD
MARKS
?

YES.
COULD BE
THE SPAT-
TERED
BLOOD
...

S
P
A
T
T
E
R
?



YES. THE WOUND ON MS.
KATAGIRI'S HEAD, WHICH
IS THE CAUSE OF HER
DEATH, WASN'T FROM
HITTING WITH THE
BRIDGE'S LEGS, BUT
ACTUALLY WAS FROM
SOMEONE HITTING
HER WITH A
HARD OBJECT.

WHILE THE CRIMI-
NAL WAS HITTING
HER, THE BLOOD
SPATTERED ONTO
THE CRIMINAL
AND LATER
GOT ONTO
HER BODY
WHEN THE
CRIMINAL
LIFT HER.



EASY SPEAKING IS THAT MS. KATAGIRI WHO
KAZUHA AND RAN SAW ON THE BRIDGE
WAS ACTUALLY HER CORPSE. SINCE THE
CORPSE WAS BURNED AND DROPPED INTO
THE DITCH, THAT MAKES PEOPLE
MISTAKENLY THINK IT'S
A SUICIDE.

B...
BUT



WHEN SHE WAS
ON FIRE, IT
LOOKED LIKE SHE
WAS STRUGGLING,
TOO.

DEFINITELY,
SHE WAS NOT
A DEAD BODY
YET !

IT LOOKED
LIKE THAT,
BUT IT'S
HARD TO
TELL SINCE
IT'S VERY
DARK,
RIGHT ?

YEAH.
BUT
.....



ANY WAY,
THE MOST
SUSPICIOUS
PEOPLE
ARE THOSE
GUYS
.....

WE HAVE TO
QUESTION
THE
REMAINING
THREE
TOUR
MEMBERS
.....



ARE YOU
TALKING
ABOUT US
?

HUH
?



WE CAME
BACK AS
YOU TOLD
US TO, SO
WHAT ELSE
HAPPENED
?

IT LOOKS LIKE
THERE ARE MORE
POLICE THAN
BEFORE WE LEFT.

YEAH.
WHAT
HAPPENED
?



WHAT !?
THIS
CAN'T BE
HAPPENING
!

MS. KATAGIRI SET
FIRE ON HERSELF
AND THEN FELL OFF
THE BRIDGE ?!



YOU
MEAN
THIS
GOKU-
RAGU
BRIDGE?

YES
...

WHY
WOULD
HER
COMMIT
SUICIDE?



WELL, IT HAS
NOT YET BEEN
CONFIRMED
THAT IT'S A
SUICIDE.



WHY
DON'T
YOU
TELL
US
?

AFTER YOU LEFT
WITH MS. KATAGIRI
UNTIL YOU CAME
BACK HERE,
WHAT HAD YOU
BEEN DOING ?



I WENT TO HAVE
DINNER AT
A NEARBY
RESTAURANT.....



ME TOO
.....



BUT
DIFFERENT
RESTAURANT
FROM MR.
KASUYA'S
.....


I...I WENT BACK
TO THE HOTEL
NANAYARI
WHERE WE
STAYED JUST TO
CHANGE MY
CLOTH
.....




THEN,
YOU
WENT
BACK
WITH MS.
KATAGIRI
RIGHT
?



YES. WE WENT
BACK TO THE
HOTEL
TOGETHER. IF I
HAD KNOWN SHE
HAD PLANNED
THIS, I WOULD
NOT HAVE LEFT
HER
ALONE.

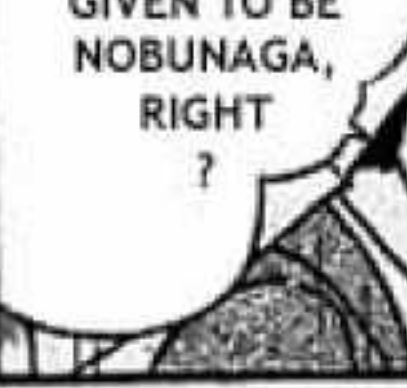


BUT HOW COME
MR.KATOU AND
MS.KATAGIRI HAD
TO BURN
THEMSELVES
?




ALMOST LIKE
THEY WERE
GIVEN ORDERS
"MUST DO IT"
.....

ORDER
..?




WAIT A MINUTE.
TODAY, YOU WERE
GIVEN TO BE
NOBUNAGA,
RIGHT
?




Y...
YES
...



THEN,
EVERYONE
HAD TO
FOLLOW
YOUR ORDERS,
RIGHT ?




MR.FUKUSHIMA,
ALTHOUGH YOU
PLAY MITSUHIDE,
YOU COULD BE
NOBUNAGA FOR
3 MINUTES. YOU
CAN GIVE
ORDERS,
TOO.




WHAT
?


THIS HAS
NOTHING
TO DO
WITH ME
BECAUSE
I'M PLAYING
IEYASU.



THEN, IT
MUST BE
ONE OF
YOU TWO.



BUT, IT'S JUST A
GAME. IT'S NOT
POSSIBLE TO
ORDER SOMEONE
TO DO THAT.



ONLY
CRAZY
PEOPLE
WOULD DO
WHEN GIVEN
ORDERS
TO BURN
THEM-
SELVES



ALSO, MS. KATAGIRI WAS NENE WHO WAS SUPPOSED TO BE AGAINST EVERYONE !!

MOREOVER, DO YOU THINK WE WOULD STILL CONTINUE PLAYING THIS GAME WHEN OUR TOUR MEMBERS DIED ?

THAT IS TRUE ...



INSPECTER OTAKI, WE FOUND A SIMILAR POTTERY PIECE IN MS. KITAGIRI'S BODY, TOO.

WHAT ?!



HOW COME EVERY VICTIM CARRIED THE SIMILAR POTTERY PIECE ?

WE ALSO FOUND THIS PICTURE



HUH ? THOSE TWO PEOPLE WERE

MR. KATOU AND MS. KATAGIRI



THAT'S RIGHT. THEY MUST HAVE KNOWN EACH OTHER BEFORE JOINING THE TOUR.

WHO ARE THE OTHER THREE PEOPLE ?

HUH ? THAT IS MR. HIRANO !



THIS GUY ...



ALTHOUGH HE LOOKED YOUNGER IN THE PICTURE, IT'S HIM !

WHO IS MR. HIRANO ?

HE WAS THE PERSON WHO SET UP THIS TOUR.



WE ALL MET ONE ANOTHER VIA MR. HIRA'S HOMEPAGE.

THEN, WE DECIDED TO HAVE A VACATION TRIP TOGETHER.



HE ALSO THOUGHT UP THIS GAME.

HE COULDN'T COME WITH US BECAUSE SOMETHING CAME UP BEFORE HE LEFT.

I SEE. SO, THE PERSON WHO SET UP THIS MURDER TOUR DIDN'T COME.



BUT, ARE YOU SURE MS. KATAGIRI DIDN'T COMMIT SUICIDE?

WE CAN'T CONCLUDE LIKE THAT YET ...



WELL, IF YOU'RE SAYING THE CRIMINAL IS USING THIS TOUR TO COMMIT MURDERS, YOU BETTER ASK MR. HIRANO FIRST.

YOU'LL FIND THIS SITE RIGHT AWAY IF YOU USE THE KEY WORD "THE LEGENDARY GOLDEN KING" TO SEARCH.

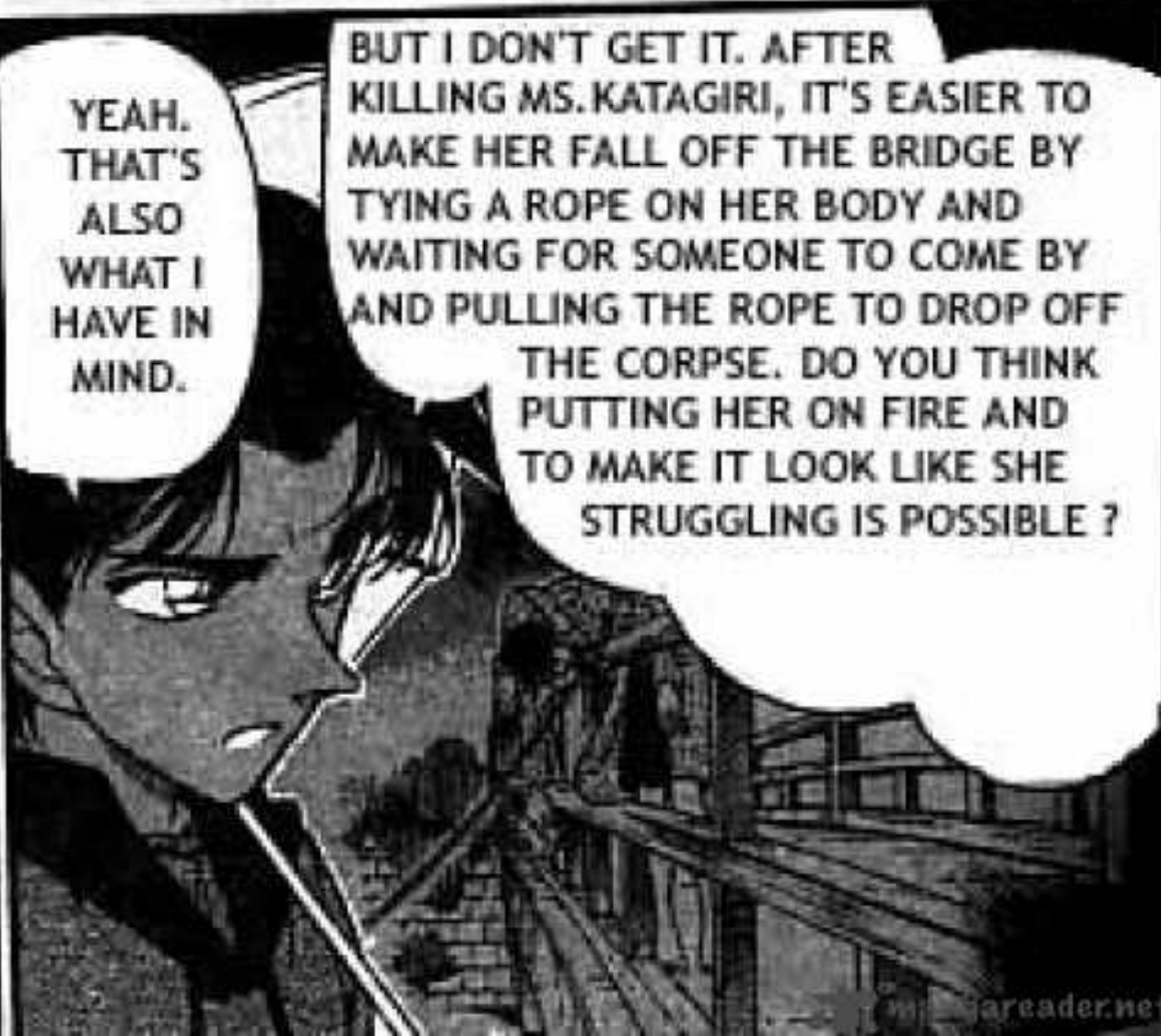


IT'S THAT GUY, RIGHT?



HUH?

THE GUY THAT RAN SAID SHE SAW STANDING BEHIND THE BRIDGE WHEN MS. KATAGIRI FELL OFF THE BRIDGE.



YEAH. THAT'S ALSO WHAT I HAVE IN MIND.

BUT I DON'T GET IT. AFTER KILLING MS. KATAGIRI, IT'S EASIER TO MAKE HER FALL OFF THE BRIDGE BY TYING A ROPE ON HER BODY AND WAITING FOR SOMEONE TO COME BY AND PULLING THE ROPE TO DROP OFF THE CORPSE. DO YOU THINK PUTTING HER ON FIRE AND TO MAKE IT LOOK LIKE SHE STRUGGLING IS POSSIBLE?



IT COULD BE THE BLOOD THAT WAS SPATTERED TO THE JACKET'S ZIPPER.



WELL, THAT IS THE REASON ...

YES. THE REASON TO WEAR THE JACKET WITH A ZIPPER IN THE MIDDLE.





HEY
HATTORI,
MAYBE WE
.....

MISUNDER-
STOOD AND
WENT TO THE
WRONG WAY
.....

OH NO
MY
UMBRELLA
BROKE.

THAT'S WHY
IT'S A CHEAP
UMBRELLA.

HUH
?
WHERE
IS HEI-
CHAN
?

HE WENT
SOMEWEHRE
WITH CONAN.
HE PROBABLY
FIGURE OUT
WHO THE
CRIMINAL IS




WHAT
?

HE KNEW
WHO THE
CRIMINAL
IS ?

RIGHT,
BECAUSE HEIJI
ALREADY HAS
SHINING ON
HIS FACE
^^





CRAP!
HE SHOULD NOT
HAVE GONE
THAT FAR.

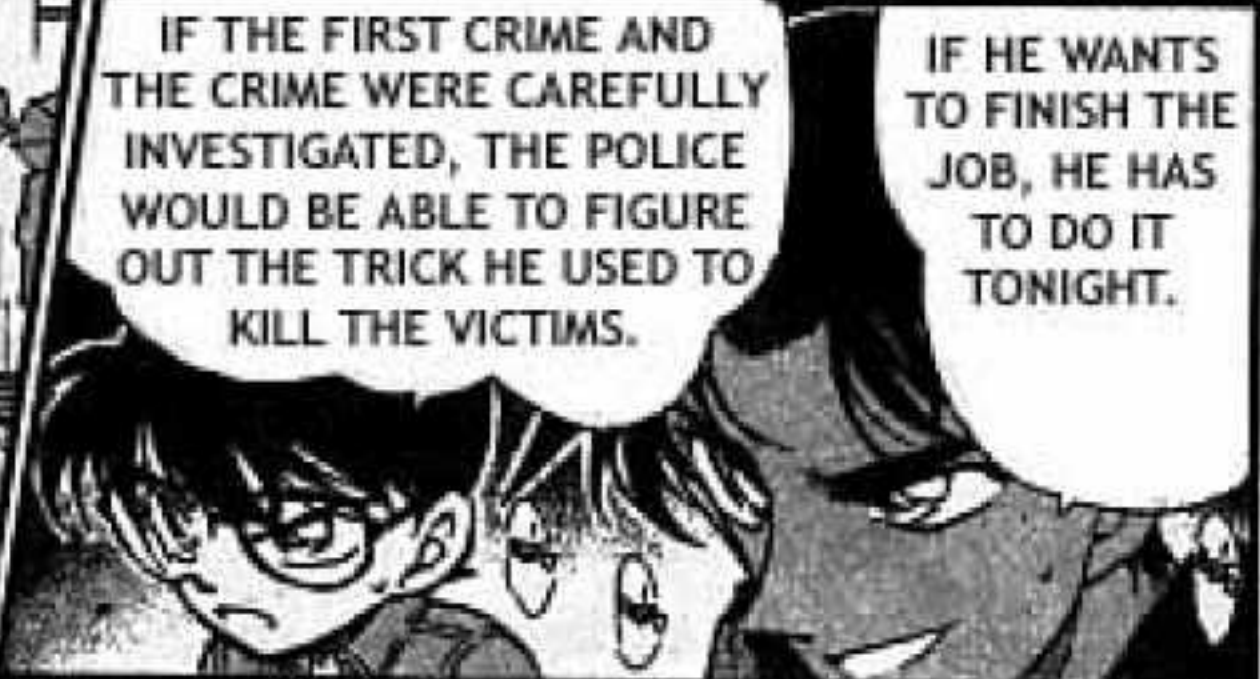
WHERE
IS HE
GOING
?



OH NO!
ONLY ONE
PERSON WENT
BACK TO THE
HOTEL.


I DON'T
KNOW
WHERE
THE OTHER
TWO MAY
BE.

HE'S
PROBABLY
THINKING OF
KILLING
ANOTHER
PERSON
AGAIN.



IF THE FIRST CRIME AND
THE CRIME WERE CAREFULLY
INVESTIGATED, THE POLICE
WOULD BE ABLE TO FIGURE
OUT THE TRICK HE USED TO
KILL THE VICTIMS.

IF HE WANTS
TO FINISH THE
JOB, HE HAS
TO DO IT
TONIGHT.




THERE HE
IS, MR.
KASUYA
...

HE
DEFINITELY
IS NOT
GOING
BACK TO
THE
HOTEL.

I GUESS
HE IS
THINKING
OF MAKING
THE
FINALE.

WE'D
BETTER
CALL THE
POLICE
...



CLICK
CLICK

